

王叔磐 孙玉臻 张凤翔 吴继昌 吴学恒 选注

元代少数民族诗选

内蒙古人民出版社

1222.7/90

元代少数民族诗选

王叔磐 孙玉溱 张凤翔 选 注
吴继昌 吴学恒

首都师范大学图书馆



20819262

内蒙古人民出版社

一九八一·呼和浩特



819262

元代少数民族诗选

内蒙古人民出版社出版

(呼和浩特市新城西街82号)

内蒙古新华书店发行 内蒙古新华印刷厂印刷

开本: 787×1092 1/32 印张: 12.375 字数: 300千

1981年6月第一版 1981年6月第1次印刷

印数: 1—3,500册

统一书号: 10089·179 每册: 0.98元

前 言

成吉思汗及其子孙建立的元王朝，是我国历史上第一个由少数民族建立的中央政权。它结束了我国唐代安史之乱以后近五百年的分裂割据状态，缔成疆域“北逾阴山，西极流沙，东尽辽左，南越海表”（《元史·地理志》），声威軼于汉唐盛世的封建大帝国。

元王朝的建立，加速了我们自周秦以来统一的多民族国家的进一步发展，特别是在军事、经济、文化等方面的发展。

从元太祖成吉思汗雄踞大漠南北到世祖忽必烈统一全国，历时七十多年；从忽必烈灭亡南宋到顺帝退出大都，北归大漠，历时约九十年。这前后一百六十多年，正是蒙古民族和其他一些少数民族在文化方面得以发展的重要历史时期。

成吉思汗在南征北讨初期，就已注意从被征服的民族中，选拔各种有用人才，委以重任。开国谋臣耶律楚材，就是由金入元的契丹贵族后裔。他于太宗窝阔台时期，曾于中书令任内，召集名儒讲经义于东宫，率大臣子弟听讲；又置编修所于燕京，经籍所于平阳，倡导学习汉族古代文化。太宗又特设立经书国子学，命侍臣子弟入学。世祖即位之初，尊吐蕃僧八思巴为国师，命制蒙古新字，颁行全国；又设蒙古字学，令随朝蒙古官员子弟肄习，学成后授以官职；后又

置回回国子学，以教授回回文字，凡公卿与士人，均可进学。以后诸帝，于以上学校，都有扩充，并分设于诸路。通过长期与广泛的施教，沟通了各族文化，特别是先进的汉族文化，在各少数民族中，得到更多的传播。

窝阔台灭金之后，曾按耶律楚材的建议，用儒术选士，忽必烈也在北方试行过考试取士。仁宗爱育黎拔力八达于延祐二年（一三一五），正式恢复了唐宋科举制度。终元之世，共举行科举考试十六次，选取进士一千一百余人，蒙古人与色目人合占半数。每届考试，他们在所考内容与录取名额比例方面，都受到优待。这虽是一种特权，但客观上有利于少数民族提高文化水平。

凡此诸种措施，促进了那些少数民族士人在文化艺术领域中不断成长，从诗歌方面看，就涌现出大量的诗人。

唐代是我国诗歌发展的黄金时代。清代编纂的《全唐诗》，约近四万九千首，作者有二千二百余家，其中属于少数民族的作家与作品，远不能与元代相比。唐代以前与宋代，更无论矣。元代长不过两汉、六朝、唐、宋，但流传至今的诗人，不少于唐、宋，作品总数在三万首以上。其中少数民族作家有二百余人，篇什达四千多首。于此可见这些作家与作品，在我国古代诗歌园地所占的地位，所作的贡献，所起的影响。这还不包括已经大量湮没的和用其他民族语言文字所创作的诗歌在内。

元代少数民族诗歌作者，或为创业帝王，或为开国谋臣，或为统兵元帅，或为朝廷显贵，或为翰林学士，或为地方官

吏，或为失意士子，或为百姓布衣，或为怨女烈妇。他们的地位不同，经历各异，因而创作的题材与思想内容、艺术形式，也各具特色。他们从不同的角度，对当时的社会，作出深度与广度各殊的反映。有的流露了在建国立功中的豪情壮志，有的记叙了重大的历史事件，有的揭示了错综复杂的阶级矛盾以及统治阶级内部矛盾，有的写出与抒发了在仕途中的遭遇或感受，也有不少描绘了祖国南北各处的大好河山、名胜古迹和风土人情。

他们在艺术形式与风格上，或则渊源诗经、楚辞，或则取法汉魏、六朝，或则学习初、盛、中、晚唐以及两宋。最所服膺者为李、杜，为王、孟，为元、白，为韩、柳，为温、李，为苏、黄、王、陆、范、杨各家。所诣虽各不一，但多专力探索，以继承与发扬为己任。

这些作家中成就最著的，从时间先后论，有耶律楚材、耶律铸（契丹族），贯云石（畏吾儿族），马祖常（雍古部），萨都刺（蒙古族），迺贤（葛逻禄氏），雅琥（可温氏），泰不花（蒙古族伯牙吾台氏），余阙（唐兀氏），丁鹤年（回回族）等。他们的创作水平，与同时代的汉族著名诗人相比，是并无愧色的。这在同时代的与明清的评论家，已有不少赞美之词，可以查阅。

元代前期的少数民族诗歌作者，有的是当时的政治家和军事家。如曾经长期跟随成吉思汗征战的耶律楚材，其早期作品有不少是反映蒙古骑兵的军功武威和记叙自己鞍马生活的。像“猿猱鸿鹄不能过，天兵百万驰霜蹄”，“旌旗蔽空

尘涨天，壮士如虹气千丈”，“西望月窟九泽重，嗟乎自古无英雄”这些诗句，充满了磅礴的气势，胜利的声音。又如曾任忽必烈右丞相的伯颜（蒙古族八邻部）曾写下“剑指青山山欲裂，马饮长江江欲竭”，“虽然三尺无锋刃，百万雄师属指挥”这样气吞山河、叱咤风云的诗句，显示了一个大军统帅凌厉无前、指挥若定的豪迈气概。耶律楚材和伯颜的诗，多自然天成，不事雕琢，气象宏大，慷慨雄浑，充满着进取精神、乐观态度和对“力”的赞颂之情。

元代中晚期的少数民族诗人，基本上是朝廷与地方官员，也有一些失意文人。他们或多或少地感受到日益尖锐的阶级矛盾、民族矛盾以及统治阶级的黑暗现象，因而诗风也与前期有了显著差别。如马祖常、萨都刺、迺贤等人都写了不少同情劳动人民疾苦，直接抨击时弊的愤世之作。像马祖常的《石田山居》、《踏水车行》，萨都刺的《鬻女谣》、《征妇怨》、《织女图》，迺贤的《新乡媪》、《卖盐妇》、《新堤谣》，余阙的《白马谁家子》等等，都继承了我国古典诗歌中优秀的现实主义传统，富有强烈的人民性。这类作品感情深厚，笔锋犀利，对比鲜明，语言质朴，是这些少数民族诗歌中甚至可说是整个元代诗歌中的精华所在，价值是很高的。

元代少数民族诗人还有不少描写自然风光的诗篇。其中最令人欣赏的为耶律楚材父子、马祖常、萨都刺、迺贤等那些描写西域与塞外河山风物之作，极富民族特点与地域特色，风格瑰丽奇特之至。贯云石、余阙、丁鹤年、塔不斛（蒙古族）、笃列图（蒙古族）、朵只（蒙古族）、月鲁不花（蒙

古族)、张雄飞(唐兀氏)、蒲察景道(女真族)、沙班(回回人)、康里百花(色目人)、倚南海涯(畏吾儿族)等所写南方山水景物的诗,也都清新绵丽,充满生活气息,读来令人喜爱。

还有些怀古作品,如达实帖木儿(蒙古族)、伯颜九成(蒙古族)、李庭(女真族)、夹谷之奇(女真族)等所写的,都寄托了敬慕古贤的感情。

另外一些作者的作品,则比较曲折地抒发了内心的苦闷和惆怅。这些作品内容虽比较单薄,但仍可以从中折射出当时社会的各种矛盾。

总之,元代少数民族作家的诗歌,在我国古典文学史上,是应占一席之地的。

我们还应特别提及的,元代少数民族诗人中,蒙古族诗人的创作,有很多都湮没与散失了。当时中右榜进士的蒙古族士子,据史载应有二三百人,入国子监、学的生员,当多倍于此。其他非此两类出身而能作汉文诗歌者,自更难统计。可是,我们现在收集到的有汉文诗作的蒙古族诗人,却不过数十。究其原因,当系他们作官南北,迁徙无定;元后期战乱频繁,人祸天灾;元亡后,明王朝出于民族偏见,排斥蒙古族作家的著作。这样,他们的作品自难流传于世。如曾任吏部尚书、中书参政、奎章阁大学士的蒙古族诗人阿荣(字存初),与当时汉族大诗人虞集友善,闲居以文翰自娱,所至山水佳处,鸣琴赋诗,日夕忘返(《元史》有传)。然而,阿荣的创作,至今不存一首。又如曾任广东道宣慰使、都元帅的蒙古族诗

人僧嘉讷（字元卿），著有《崱山诗集》（见钱著《元史艺文志》），但久已不传于世。再如曾任翰林侍讲学士的蒙古族进士月鲁不花（字彦明，《元史》有传），著有《芝轩集》，亦已失传。他的诗作，只在他人著述中偶存数首而已。

尽管如此，有诗歌传世的蒙古族作者中，除上面列举的一些人外，还有不少。如元世祖忽必烈、文宗图帖睦尔、顺帝太子爱猷识理达腊，郡主阿盖等，都有颇为典雅、清俊、质朴的汉文诗歌传世。都表现了各自的意识、气派、兴趣和感情。

当然，我们也应看到，元代少数民族作者所写的汉文诗歌，有相当一部分尚处于模拟阶段，思想与艺术都比较平平，特别是具有民族特色的为数较少。这种情况，一来受后代搜集保存元诗者的偏见之限，二来也是开始运用汉文诗歌形式进行创作所难免的。

为了给少数民族文学爱好者和研究者提供方便，也为了给编写我国多民族文学史作些准备，我们特从元代少数民族作者二百多家作品四千余首中，选取了七十余人，三百一十多首诗歌，编成了这本《元代少数民族诗选》。由于我们的收集、整理、研究工作还处于筚路蓝缕阶段，加之水平有限，如对于诗人族别的考订，作品的选择与注解等方面，定有不少疏漏错误之处，切望读者同志们提出宝贵意见，帮助我们改正。

目 录

前 言.....	(1)
耶律楚材 契丹 二十九首.....	(1)
阴山.....	(2)
过阴山和人韵.....	(3)
再用前韵.....	(6)
思友人.....	(9)
过金山和人韵(三首选二).....	(10)
庚辰西域清明.....	(11)
赠蒲察元帅.....	(12)
西域河中十咏(选四).....	(13)
辛巳闰月西域山城值雨.....	(16)
壬午西域河中游春.....	(17)
十七日驿中作穷春盘.....	(17)
西域尝新瓜.....	(18)
过天山周敬之席上和入韵.....	(19)
过青冢用先君文献公韵.....	(20)
和移刺继先韵.....	(21)

和薛伯通韵	(23)
和景贤赠鹿尾	(24)
过夏国新安县	(24)
过东胜用先君文献公韵	(25)
寄贾搏霄乞马乳	(26)
乙丑过鸡鸣山	(27)
早行	(28)
扈从冬狩并序	(29)
扈从羽猎	(30)
过沁园有感	(32)
夹谷之奇 女真 一首	(33)
题周孝侯庙	(33)
耶律铸 契丹 十三首	(36)
日将出	(37)
拟回文	(37)
磨剑行	(38)
小猎诗	(39)
松声行	(40)
忆尊大人领省	(41)
苦旱叹	(42)
沙磧道中	(42)
马上偶得	(43)
客中吟	(43)

随堤田家行·····	(44)
三月和林道中未见草萌·····	(45)
马上偶得·····	(46)
忽必烈 蒙古 一首·····	(47)
陟玩春山纪兴·····	(48)
张孔孙 契丹 二首·····	(50)
《风雨回舟图》·····	(50)
岳阳楼·····	(51)
伯 颜 蒙古 二首·····	(53)
奉使收江南·····	(53)
鞭·····	(54)
李 庭 女真 一首·····	(56)
咸阳怀古·····	(56)
蒲察景道 女真 一首·····	(58)
题德风新亭·····	(58)
郝天挺 朵鲁别 二首·····	(60)
寄李道复平章·····	(60)
麻姑山·····	(61)

不忽木 康里 一首	(64)
过赞皇五马山泉	(64)
高克恭 畏吾儿 六首	(66)
岳阳楼	(66)
过信州	(67)
过弋阳	(68)
即事	(68)
赠英上人	(69)
无锡山中留题	(69)
耶律柳溪 契丹 一首	(70)
剪子	(70)
康里百花 色目 一首	(72)
题夏禹玉《烟江叠嶂图》	(72)
列 哲 色目 一首	(75)
题所南《老子推篷竹图》	(75)
赵世延 雍古 二首	(77)
华阳道院石亭	(77)
览苏后湖《待月南轩》	
墨迹，白云观即景用韵	(79)

段 福 焚 一首·····	(80)
春日白崖道中·····	(80)
张雄飞 唐兀 二首·····	(81)
碧鸡山·····	(81)
岳阳楼·····	(83)
李术鲁翀 女真 二首·····	(85)
晋祠·····	(85)
阅故唐宫·····	(87)
马祖常 雍古 二十八首·····	(90)
杨花宛转曲·····	(91)
送董仁甫之西台幕·····	(93)
石田山居 (八首选三) ·····	(94)
消燕·····	(97)
踏水车行·····	(97)
缫丝行·····	(99)
题《四皓图》·····	(100)
古乐府·····	(101)
丁卯上京四绝 (选一) ·····	(102)
出都·····	(103)
五言 (六首选一) ·····	(104)
上京翰苑书怀·····	(105)

湖北驿中偶成	(106)
闽浙之交 (三首选一)	(107)
绝句 (七首选一)	(108)
寄乡友	(108)
河西歌效长吉体	(109)
宿迁县	(110)
灵州	(111)
河湟书事二首	(112)
菊枕	(114)
送袁伯长归浙东 (二首选一)	(115)
光山县尹孔凝遣作县有声乡人为图	(116)
六言 (三首选二)	(117)
 大食哲马 大食 一首	(119)
题赵彦征画赤骥一匹 (二首选一)	(119)
 观音奴 蒙古 一首	(121)
四见亭	(121)
 夏拜不花 蒙古 一首	(122)
会景亭	(122)
 贯云石 畏吾儿 十一首	(123)
桃花岩并序	(124)

画龙歌.....	(126)
采石歌.....	(128)
当涂郡有脱靴亭，以谪仙采石得名，乃绘 之图而赞以诗.....	(129)
别离情.....	(130)
芦花被井序.....	(131)
蒲剑.....	(132)
思亲.....	(133)
题陈北山扇（五首选二）.....	(134)
题岳阳楼.....	(135)
楔玉立 畏吾儿 六首	(137)
吉州道中（三首选二）.....	(137)
敬题范文正公所书《伯夷颂》卷尾.....	(139)
登德风亭诗.....	(140)
天风海云楼.....	(142)
罗汉峰.....	(143)
楔哲笃 畏吾儿 一首	(144)
题赵千里《夜潮图》.....	(144)
嚙 嚙 康里 二首	(145)
送高中丞南台.....	(145)
李景山归自云南，谈点苍之胜，寄题一首.....	(146)

塔不斛 蒙古 二首	(148)
安流晓渡二首	(148)
三宝柱 畏吾儿 二首	(150)
游北湖	(150)
西岷山	(151)
图帖睦尔 蒙古 一首	(152)
望九华	(152)
笃列图 蒙古 一首	(154)
题董大初《长江伟观图》	(154)
月鲁不花 蒙古 五首	(156)
次韵答见心上人(二首)	(156)
题高节书院	(158)
游天童山	(160)
赠见心禅师并序	(161)
凯烈拔实 畏吾儿 一首	(163)
元符山房	(163)
萨都刺 蒙古 四十七首	(165)